



JAHRE,
IN DENEN WIR ...

ANS,
À FAIRE LA ...

Engagement führt zum Erfolg

Das Amway Geschäft bietet jedem eine Möglichkeit, selbständig und erfolgreich zu sein, weltweit. Amway Geschäftspartner erzielen ihre «persönliche Bestleistung» in der Regel, indem sie andere dabei unterstützen, ein erfolgreiches Geschäft aufzubauen. Denn Geschäftspartner sind keine Konkurrenten, sondern ergänzen sich ganz im Gegenteil gegenseitig.

Rich DeVos hat es wohl am besten ausgedrückt, als er sagte: «Wenn man anderen zum Erfolg verhilft, hat man selbst Erfolg».

Quand l'entraide mène à la réussite

L'activité commerciale Amway constitue une opportunité et des perspectives motivantes pour chacun d'entre nous, partout dans le monde. La plupart des Entrepreneurs indépendants Amway s'épanouissent pleinement dès lors qu'ils s'attachent à aider les autres et à les faire progresser. Simplement parce que les autres Entrepreneurs indépendants ne sont ni des rivaux ni des concurrents. Au contraire, les uns ont besoin des autres et vice versa.

Rich DeVos, cofondateur d'Amway, résume parfaitement cette idée lorsqu'il déclare qu'«aider les autres à réussir est une façon de réussir soi-même».

Auf einem der ersten Amway Kongresse beschrieb Amway Mitgründer Jay Van Andel das Amway Geschäft als «einfach anzufangen, einfach zu verkaufen und einfach auszubauen». 8 kleine Worte, die heute – fünfzig Jahre später – immer noch gültig sind.

À l'occasion de l'une des premières conventions Amway, Jay Van Andel, cofondateur d'Amway, avait décrit l'activité commerciale Amway comme «facile à démarrer, facile à vendre et facile à développer». 10 mots qui sont toujours d'actualité, cinquante ans plus tard.

Auch heute noch ist ein selbständiges Amway Geschäft einfach anzufangen – und zugänglich für jeden. Rich DeVos, Mitgründer von Amway, hat in diesem Zusammenhang einmal gesagt: «Jeder, egal wo auf der Welt, hat die Möglichkeit, Geschäftspartner von Amway zu werden».

De nos jours, l'activité commerciale Amway est toujours aussi facile à démarrer. Cette opportunité s'adresse à tous ceux qui souhaitent améliorer leur quotidien. Pour reprendre les mots de Rich DeVos, l'autre cofondateur d'Amway: «Toute personne, partout dans le monde, peut devenir Entrepreneur indépendant Amway».

... DURCH EINE INTERESSANTE GESCHÄFTSMÖGLICHKEIT FÜR VERÄNDERUNG GESORGT HABEN.

... DIFFÉRENCE GRÂCE À UNE OPPORTUNITÉ COMMERCIALE FAITE POUR TOUS.

«Ein Geschäft für Generationen», beschreibt es Doug DeVos, Präsident von Amway. «Man kann ein Geschäft für sich, seine Kinder und die nachfolgenden Generationen aufbauen».

«Une activité pour toutes les générations», voilà comment Doug DeVos, l'actuel Président d'Amway, décrit l'activité commerciale Amway. «Vous pouvez créer cette activité pour vous, mais également pour vos enfants et les générations à venir».

Ein Grund für den dauerhaften Erfolg ist die Tatsache, dass AMWAY™ Produkte einfach zu verkaufen sind.

L'une des raisons qui explique ce succès formidable est que les produits AMWAY™ sont faciles à vendre.

Unsere exklusiven, wettbewerbsfähigen Marken erfüllen weltweit die Anforderungen der Kunden.

Rien d'étonnant, puisque nos marques hors du commun répondent parfaitement aux attentes des consommateurs du monde entier.

- 2008 erreichte der Umsatz mit NUTRILITE™ Produkten ein Rekordvolumen von 3,1 Milliarden US Dollar. NUTRILITE™ ist die auf dem Weltmarkt führende Marke im Bereich Vitamine, Mineralstoffe und Nahrungsergänzungsmittel.*
- Die Marke ARTISTRY™ gehört zu den fünf meistverkauften Luxusmarken für pflegende und dekorative Kosmetik.**

- Les ventes de produits NUTRILITE™ ont atteint le chiffre record de 3,1 milliards de dollars en 2008. NUTRILITE™ est ainsi la plus grande marque mondiale de vitamines, minéraux et compléments alimentaires.*
- ARTISTRY fait partie des cinq marques de soins pour la peau et de cosmétiques de prestige les plus vendues au monde.**

Und da diese Geschäftsmöglichkeit so vielfältig ist, ist ein Amway Geschäft auch einfach aufzubauen.

Et, l'attrait exercé par une opportunité commerciale fiable étant universel, l'activité Amway est donc facile à développer.

«Die Amway Geschäftsmöglichkeit ist für jeden interessant, unabhängig von Kultur, Land und Weltanschauung», sagt Steve Van Andel, Chairman von Amway. «Jeder möchte gerne seine Zukunft beeinflussen können».

«L'opportunité commerciale Amway est réellement attrayante pour une multitude de personnes, indépendamment de leur culture, de leur pays ou de leurs croyances», a déclaré le directeur d'Amway, Steve Van Andel, qui souligne que «la perspective de pouvoir être maître de son destin a toujours stimulé les gens».

Und daher ist es auch kein Wunder, dass Amway sich von einer Zwei-Mann-Firma mit Sitz in einer Garage in Ada, Michigan, zu einem weltweiten Unternehmen mit über drei Millionen Geschäftspartnern entwickelt hat, die ein selbständiges Amway Geschäft in mehr als 80 Ländern und Territorien der Welt betreiben.

Il n'est finalement pas surprenant qu'une petite entreprise qui, au départ, ne comptait que deux personnes et était installée dans un garage à Ada, dans le Michigan, se soit développée pour devenir un groupe international comptant plus de trois millions d'Entrepreneurs indépendants gérant leur propre activité commerciale Amway à travers plus de 80 pays et territoires dans le monde.

* Basierend auf den weltweit erzielten Umsätzen des Jahres 2008 gemäss Studie von Euromonitor International.

* D'après une étude menée par Euromonitor International sur le volume des ventes en 2008.

** Auf Grundlage einer 2007 von Euromonitor durchgeführten Erhebung zu weltweiten Einzelhandelsumsätzen. Andere Marken in dieser exklusiven Gruppe sind u.a. Clinique™, Estée Lauder™, Lancôme™ und Shiseido™.

** D'après une étude d'Euromonitor sur le volume mondial des ventes en 2007. Les autres marques sont Clinique™, Estée Lauder™, Lancôme™ et Shiseido™.

1959
1969
1979
1989
1999
2009

